

ضیافت شام برای احببها

فرانسیس وینر
ترجمه‌ی پویا وکیلزاده
و پیام خرامش





سیرشناسه
عنوان و نام پدیدآور
مشخصات نشر
مشخصات ظاهری
شابک
وضعیت فهرست نویسی
فیلدا
پادداشت
موضوع
موضوع
شناسه افزوده
شناسه افزوده
رده بندی کنگره
رده بندی دیویی
شماره کتابشناسی ملی

ویر، فرانسیس، ۱۹۰۴-۹۳
ضیافت شام برای
تهران: شب‌خون، ۱۳۹۹.
۹۲ ص.
۹۷۸-۶۲۲-۷۱۷۸-۰۷-۴
فیبا
Le diner de cons
نمایشنامه فرانسه - قرن ۲۰ م.
French drama -- 20th century
وکیل‌زاده، پویا، ۱۳۶۳- مترجم
خرامش، پیام، ۱۳۶۳- مترجم
PQ2۶۸۴
۸۴۲/۹۱۴
۶۲۱۱۱۸۶



ضیافت شام برای احمق‌ها

نویسنده	فرانسیس وبر
مترجم	پویا وکیل‌زاده، پیام خرامش
نمونه‌خوان	طاهره عالی‌نژادیان
آراخ جلد	حبیب رضایی
چاپ و صفحه‌آرایی	پردیس دانش

چاپ اول: ۱۳۹۶، ۲۵۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۱-۷۱۷۸-۰۷-۲

قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

نشر شب‌خیز: تهران، انتهای اشرافی اصفهانی، پلاک ۴۴، واحد ۲۲

تلفن: ۴۴۸۷۰۴۲۶

mail: nashreshabkhiz@gmail.com

www.nashreshabkhiz.ir

t.me/nashreshabkhiz

[nashreshabkhiz](https://www.instagram.com/nashreshabkhiz)

این کتاب با کاغذ حمایتی منتشر شده است.

هر گونه استفاده و اجرا از تمام یا بخشی از این نمایش‌نامه منوط به اجازه‌ی کتبی مترجم و ناشر است.

مقدمه: ترجمان

فرانسیس پل ویرایک، نویسنده‌گان، کارگردانان و تهیه‌کنندگان بنام کشور فرانسه است. آثار او معمولاً پرفروش می‌شوند. وی در سال ۱۹۹۳ نمایشنامه‌ی «ضیافت شام برای احمق‌ها»^۱ را به رشته تحریر آورد که بارها به روی صحنه رفته است. سپس در سال ۱۹۹۸ در مقام کارگردان یک فیلم سه‌نمایی را بر اساس همان نمایشنامه جلوی دوربین برد که در همان سال پرفروش‌ترین فیلم سینمای فرانسه شد و جزء پانزده فیلم پرفروش تاریخ سینمای فرانسه قرار گرفت.

«ضیافت شام برای احمق‌ها» طنزی روان و پرکشش دارد که مخاطب را به راحتی جذب می‌کند. ویر در این اثر با به تصویر کشیدن تقابل زندگی و حماقت، و جابه‌جایی مداوم افراد در این دو جایگاه لحظات جذابی را خلق می‌کند. در این اثر شرایط به گونه‌ای پیش می‌رود که هر انسانی که خود را عقل کل می‌داند، ناگهانی حماقت خویش می‌شود؛ گویی مرز بین احمق بودن و زرنگ بودن تنها یک قدم است. امید است ترجمه‌ی این کار که در زمستان ۱۳۹۸ انجام گرفت، مورد توجه سردستان فارسی‌زبان قرار گیرد. در پایان از همه‌ی خوانندگان عزیز خواهشمندیم که با ارائه‌ی انتقادات خود، ما را در ترجمه‌ی بهتر یاری فرمایند.

پویا وکیل‌زاده، پیام خرامش

بهار ۱۳۹۹